



Traité Mena'hot

Michna 7 - Chapitre 3

שְׁבַעָה קִנִּי מְנוּחָה מְעַכְבִּין זֶה אֶת זֶה.
שְׁבַעָה נְרוֹתֶיהָ מְעַכְבִּין זֶה אֶת זֶה.
שְׁתֵּי פְרָשִׁיּוֹת שְׂבִימְזוּזָה מְעַכְבוֹת זֶה אֶת זֶה,
וְאִפְּלוּ כָּתֵב אֶחָד מְעַכְבֵּן.
אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת שְׂבִימְזוּזָה מְעַכְבוֹת זֶה אֶת זֶה,
וְאִפְּלוּ כָּתֵב אֶחָד מְעַכְבֵּן.
אַרְבַּע צִיצִיּוֹת מְעַכְבוֹת זֶה אֶת זֶה,
שְׂאֲרֵבֶעֱתָן מִצָּוָה אֶחָת.
רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר:
אַרְבַּעֶתָן אַרְבַּע מִצּוֹת:

[En ce qui concerne les]sept branches du candélabre (voir Chémot 25,32), [l'absence de]chacune d'elles empêche l'accomplissement de la mitsva avec les autres.[En ce qui concerne]les sept lampes[au sommet des branches, l'absence de]chacune d'elles empêche l'accomplissement de la mitsva avec les autres.[En ce qui concerne les]deux passages qui se trouvent dans la mezouza,[qui sont les premier (Dévarim 6,1-9)et deuxième (Dévarim 11, 13-21) paragraphes du Chéma, l'absence de]chacun d'eux empêche l'accomplissement de la mitsva avec l'autre.[De plus, l'absence d']une seule lettre empêche l'accomplissement de la mitsva avec[les autres. En ce qui concerne les]quatre passages qui se trouvent dans les téfilines,[qui sont les deux passages de la mezouza et deux passages supplémentaires (Chemot 13,1-10,11-16), l'absence de]chacun d'eux empêche l'accomplissement de la mitsva avec les autres.[De plus, l'absence d']une seule lettre empêche l'accomplissement de la mitsva avec[les autres. En ce qui concerne les]quatre franges rituelles[sur un vêtement, l'absence de]chacune d'elles empêche l'accomplissement de la mitsva avec les autres, car les quatre d'entre elles[constituent]une seule mitsva. Rabbi Yichmael dit : Les quatre d'entre elles sont quatre mitsvot[distinctes, et l'absence d'une d'entre elles n'empêche pas l'accomplissement de la mitsva avec les autres].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions